EUSKAL ERRIA
REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY
REDACTOR:
PEDRO PARRABÈRE

AÑO VIII | MONTEVIDEO, NOVIEMBRE 30 DE 1919 | N.º 312

¡Responded a la invitación!...

La coincidencia de haberse realizado en la noche del 22 del corriente una manifestación de carácter político, impidió la cecelebración de nuestra Asamblea General Extraordinaria. Es la primera vez que, desde que existe « Euskal Erría », no ha podido celebrarse Asamblea. No obstante la razón aducida, que está en la conciencia general, debemos hacer constar que concurrieron a la Asamblea unos sesenta asociados. Como no alcanzaba al número reglamentario, quedó acordado se convocara por segunda vez.

Al efecto, se cita a los asociados para la Asamblea General Extraordinaria que se realizará el sábado **13 de Diciembre**, de acuerdo con la Orden del Día ya conocida.

Como se trata de un asunto de tanta trascendencia para el porvenir de « Euskal Erría » cual es la aprobación de sus nuévos Estatutos, y como la Asamblea próxima DEBE CELEBRARSE CON EL NÚMERO DE ASOCIADOS QUE CONCURRA, de acuerdo con uno de los artículos de los Estatutos vigentes, esperamos que muchos serán los que, con su presencia, contribuirán a la sanción de aquéllos.

Cada cual debe concurrir con el proyecto de Reforma bien estudiado, de manera que, al iniciarse la discusión, puedan emitir sus opiniones con entera libertad. Con esto harán, indiscutiblimente, un gran bien a « Euskal Erría ».

Una vez más, nos permitimos recomendar a los consocios asistan a esta Asamblea importantísima.

Que nadie falte a ella, Cada cual demuestre, como en otras ocasiones, su amor a la patria y a la Institución a que pertenece, justificando así que somos verdaderos vascos.

Invitación a los asociados

Para la Asamblea General Extraordinaria

SEGUNDA CONVOCATORIA

El Consejo Directivo de " Euskal Erria ", por la presente, invita a los señores asociados a la Asamblea General Extraordinaria que se realizará en la sede central de la calle San José 1168, **el sábado 13 de Diciembre a las 8 y 45 de la noche**, para considerar la siguiente

ORDEN DEL DIA

1.° *Lectura del Acta de la Asamblea anterior.*
2.° *Lectura del informe de la Comisión Pro Reforma de Estatutos.*
3.° *Presentación y discusión de los Estatutos.*

Esperamos que todos los asociados responderán a esta **segunda convocatoria**, puesto que se tratará un asunto de tanta importancia como es el relacionado con los nuevos Estatutos.

Montevideo, Noviembre 25 de 1919.

Joaquín María Ibarburu,
Presidente.

José Mariezcurrena,
Secretario.

NOTAS. — 1.ª *Se hace presente que, de acuerdo con el artículo 37 de los actuales Estatutos, la Asamblea se realizará con el número de asociados que concurra.*

2.ª *Artículo 11 de los Estatutos:* Gozarán del derecho de votar en las Asambleas todos los socios baskos naturales de Euskaria y sus hijos que formen parte en calidad de Vitalicios y Activos, siempre que no adeuden tres mensualidades y hayan ingresado con anterioridad a este plazo.

a) Los socios Suscriptores y Honorarios tendrán únicamente voz. Los Cooperadores no tendrán voz ni voto.



Exposición Internacional de Pintura y Escultura

III

Las salas Francesas

SALAS B Y D

En la segunda sala está lo mejor del envío francés y se halla fornada en el centro con la mejor escultura de Julio Antonio, la "Venus Mediterránea", de tan serena y clásica belleza.

Entremos y veremos a la derecha, ocupando el sitio de honor, dos cuadros de Gauguin. Pero será menester aproximarse hasta leer la firma, o consultar el catálogo, para cerciorarnos de que estas dos obras pertenecen al mismo autor. Son los dos extremos de un proceso evolutivo recorrido co.i tal rapidez que queda úno atónito al leer al pie de los cuadros que sólo les separan tres años de distancia. En este concepto documental estos dos lienzos son decisivos, y colocados en un Museo valdrían por una monografía del maestro.

El de la izquierda, el "Paisaje de Bretaña", es absolutamente delicioso, como ambiente, como frescura de color, como poesía; pero podría atribuirse a cualquiera de los maestros del impresionismo.

En cambio, en el otro, en las "Lavanderas en Arlés", se afirma la personalidad definitiva de este original autor, en su período que hemos llamado exótico. La línea es atormentada y movida, se confunden los términos, todo intento de perspectiva desaparece: sólo queda el estilo exquisito del dibujo y la armonía indefinible del color.

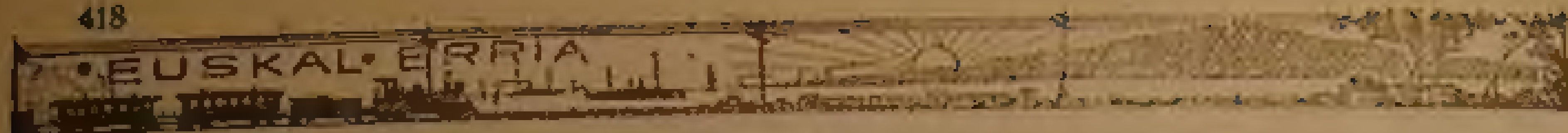
Porque Gauguin es un colorista estupendo, a despecho de los que creen que sólo es colorista el que emplea el vermellón, el amarillo y el cobalto, como sólo es buen instrumentador el que pone en juego todos los instrumentos fragorosos de la orquesta. Basta ver con detenimiento este cuadro de las Lavanderas, haciendo abstracción de todo lo que ho sea color, y acabaremos seguramente por saborear la delicadeza de aquellos grises, de aquellos verdes tiernos, animados por la gran llamarada de un rojo que es una maravilla a la vez de entonación y de contraste.

Enfrente de este lienzo hay otro Paisaje, un tanto sucio e impersonal, del mismo autor.

De los demás cuadritos y dibujos de Gauguin que figuran en esta sala prefiero no hablar, porque superan indudablemente a mi comprensión. Una vez que el color no está en juego, no acierto a empaparme de las bellezas, indudables, aunque ocultas, que contienen para los iniciados las composiciones de esta clase.

A la izquierda de las obras mencionadas hay otras dos de Sisley y Pissarro, y a la derecha una de Monet. Ya lo decíamos el otro día: estas firmas de que esperábamos emociones inolvidables, nos han defraudado, así como la de Renoir que se exhibe en la primera sala. Ciertamente, el paisaje de Pissarro es luminoso y limpio, pero no tanto como unas telas de Regoyos; el de Sisley tiene unas lejanías soberbias, pero unos primeros términos anodinos, y el de Monet no guarda más que una lejana relación con la manera simple y vigorosa que puede admirar cualquiera que haya visto sus obras maestras en los museos parisienses.

Otra gran firma, ésta mejor representada, es la de Cottet. En esta sala figuran dos obras suyas, "Mar verde" y "Cena de despedida". La primera es vigorosa y original, aunque no tanto seda. Aquella atmósfera marina parece enrarecida, a juzgar por la netitud con que se perciben las imágenes. En cambio, es admirable la



sabia simplicidad con que está conseguido el efecto lumínico con dos solos tonos, verde y sepia. El otro cuadrito es el boceto de un gran lienzo, pero un boceto adelantado en que todo está ya resuelto. La luz, las figuras, el sentimiento de intimidad que de él se desprende, todo acusa la mano de un maestro.

También es muy notable la « Afrodita » de Menard, cuya parte superior, sobre todo, es de una habilísima ejecución.

A derecha e izquierda de la puerta de ingreso a esta sala vemos dos paisajes, los dos admirables, aunque opuestos de tonalidad, y debidos a Le Sidaner. Son también representativos, de una época, en cuanto se ven empleados en ellos los procedimientos que, con el nombre de « pomtillisme », « tachisme », etc., tendían al empleo de los colores enteros, en puntos, en rayas, o manchas, haciendo que se combinasen por su sola proximidad o, como se decía entonces « que los colores se mezclasen en la retina, y no en la paleta ». Es indubable que este procedimiento, que parte de una ley ótipca indiscutible, la de la « interinfluencia » de los colores, tiene su aspecto racional y, como tantos otros, aunque desaparecido como sistema, ha dejado su huella en la evolución de la pintura. No hay más que contemplar estos paisajes de Le Sidaner, como el que tiene en la sala D, para apercicir el efecto vibratorio que esta pintura consigue como ninguna otra, aunque el procedimiento no se halla aplicado con la extensión con que la veremos en las obras de Cross, Martín y Signac, de la sala vecina.

Quedan en aquélla en que estamos dos deliciosas « Notas de color », de Lebasque, un precioso y menudo apunte de Bonnard, el admirable « Mujer y niño », de Mary Cassat — un cuadro sano y fresco, del que se desprende como una fragancia de poesía familiar — y una jugosa Naturaleza muerta de Serusier. Es decir, como quedar, quedan otras cosas; pero unas me parecen poco significativas y otras pertenecen al grupo de las que caen fuera de mi penetración. Y como me ha hecho una norma de la sinceridad, no he de decir que admiro los « Hombres bañándose », de Cezanne, ni puedo creer que representen, siendo como son simples dibujos coloreados, las características de este autor; así como tampoco me es simpática la manera de Maurici Denis, hoy en tan gran predicamento, ni comprendo el entusiasmo, que sin duda ya pasó, de los franceses por Monticelle, que me ha hecho el efecto de un sub-Fortuny.

***

Y apenas queda tiempo para hablar de la sala D. donde hay tantas cosas interesantes al lado de otras que me parecen detestables.

Pasaré, pues, rápidamente revista a las primeras, de las cuales descuella el soberbio « Desnudo Femenino », de Sue, obra admirable de dibujo y de luz, digna de figurar en la sala de honor. La serie de de cuadros de Guerin, que ocupan casi todo el testero de este lado, aunque un tanto desagradables de entonación, no dejan de tener su « cachet » personal.

De los paisajes de que antes hablé, el mejor me parece el de Henri Martín, que a los de Signac, extremistas en cuanto a procedemiento.

Tienen cierto interés los cuadros, bien movidos y alegres de tonalidad, de Simon y los de Mathan, simples esbozos hechos a grandes masas de color.

Creo que no da más de sí, y ya es bastante, esta sección francesa, de cuyo alcance didáctico y de cuyo valor estético creo nos quedará por mucho tiempo el recuerdo.

IGNACIO DE ZUBIALDE.

Para las madres vascas

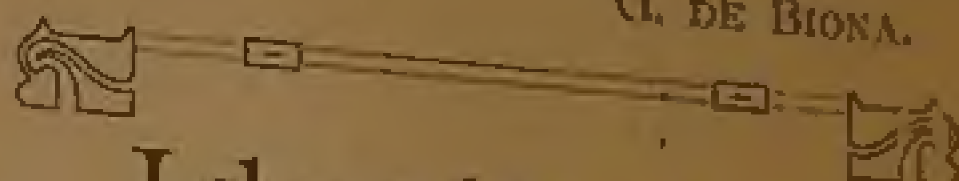
Sois vosotras quienes más intensos placeres y más acerbos dolores nos causais a los entusiastas del idioma de los baskos.

Llevados de un admirable instinto maternal que os conduce siempre a buscar para hablar con vuestros pequeñuelos las palabras más dulces que os puede dictar vuestro corazón, no hay madre qne sepa el euskera y que no lo utilice para dedicar a sus hijos los más tiernos floreos. En el lenguaje de los baskos habla la mamadre al niño, cuando éste no necesita para vivir más que cariño, besos, palabras dulces, calor del alma de quien le dió el ser. Y entre esas caricias y esos besos el niño aprende a la perfección el idioma que oyó a su madre, y los diálogos que entonces sostenéis, madres, con los ángeles que son la alegría de vuestro hogar y acaso la única razón de vuestra vida, son el intenso placer que nos causais a quienes nos esforzamos en sostener el idioma nuestro, qne es el vuestro y debe ser el de vuestros hijos.

Pero conforme van creciendo los pequeñuelos, alma de vuestra alma, aprenden en la calle otros lenguajes, y vosotras, en vez de esforzaros más entonces en sostener vuestra lengua en el hogar, la dejais perder poco a poco, y por culpa vuestra, por culpa que no se os debe perdonar, los ángeles que os llenan de felicidad la casa, olvidan totalmente el lenguaje que primero oyeron de vuestros labios.

Reflexionad un poco, madres. Vosotras que guardais como recuerdos inestimables las primeras ropitas de vuestros hijos, y que apuntais el día en que el pedazo de vuestras entrañas dió su primer paso, ¿podéis consentir impasibles que, por culpa vuestra desaparezca del hogar en que vivís, la lengua bendita que os sirvió para llamar «hijos» a vuestros hijos por vez primera, la lengua bendita que los hijos utilizaron para daros el santo nombre de madre por primera vez?

G. DE BIONA.



Idealismo

El idealismo existirá mientras existan ideales en el alma humana, y cuando éstos acabasen, toda discusión sobre escuelas literarias sería onerosa, porque el arte habría muerto, lo cual no ha de suceder mientras el hombre u por regresión de su naturaleza, no vuelva a sus prehistóricas cavernas, donde aun lo esperaban recuerdos lejanos de sus primitivos esfuerzos por subir de la realidad grosera al divino ideal.

Si el idealismo es eterno: si el hombre porque forja ideales; si el ideal vive y es la realidad se duerme de aburrimiento, se transforma lo pasado en ideal por el recuerdo, y transforma lo porvenir en ideal por la esperanza; si serlo todo es no ser nada, si no puede ser más; si quitando a las montañas sus cúspides se convierte en planicie estúpidamente nivelada, y quitando al océano sus horizontes se convierte en miserable charco; y quitando al cielo sus lejanias infinitas se convierte en jaula más o menos grande de cristal; si arrancando al hombre sus ideales es como arrancar al águila sus dos alas. Arrancádsela y ya no volverá a las alturas; arrastrará su corazón mutilado por el suelo, como los demás cuadrúpedos y reptiles; pues las alas del alma son los ideales, y con ellos, sólo con ellos se arranca del dolor o del desengaño de hoy para remontarse a la esperanza del mañana.

El ideal es su única grandeza, porque

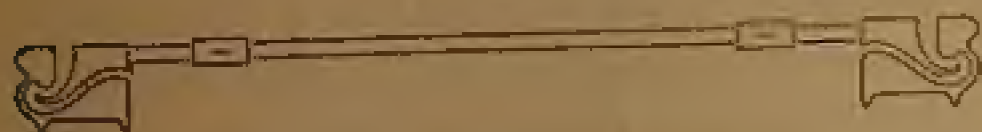
sólo con ideales puede abrazar lo infinito, que con mezquinos brazos, ¡cómo podría!

El ideal es la perfección entera, porque la realidad en todo caso se compondrá de pedazos de perfección.

Por el ideal forjamos bellezas sin manchas, amores sin crepúsculos vespertinos, dichas sin amargura, vidas sin muerte, y a cada eslabón de una alborada con su ocaso, atamos otro nuevo eslabón de otro nuevo día de más larga mañana y más luminoso poniente.

No; el idealismo no puede acabar, como no acaban jamás las ansias divinas del espíritu.

JOSÉ ECHEGARAY.



Florencio Constantino

—

«Un escritor nuestro, bien que oriundo de España, dijo en estas mismas columnas: «Algo más que una voz hermosa se necesita para, en tres años y sin previo conocimiento del pentagrama, saltar desde una máquina trilladora, perdida en la pampa argentina, al escenario severísimo del Imperial de San Petersburgo.» Don Francisco Grandmontagne se refería a Florencio Constantino, el ejemplo quizás más curioso de artista lírico ignorado — ignorado hasta de sí mismo, — que de pronto surge como un meteoro, brilla ardientemente en el cielo pintado de los teatros más ricos del mundo y se apaga rápidamente, entre las bambalinas de segunda categoría, en Méjico, olvidado de los que le admiraron, pobre, enfermo.

El tenor Constantino fué, en efecto, un cantante que tuvo su hora de celebridad que provocó delirios de entusiasmo, que levantó en masa los públicos frenéticos sólo con el poder de una melodía, y que llenó los coliseos con su nombre. Nadie ha olvidado, sin duda, sus éxitos, puesto que en cierto modo nos pertenecía.

Nacido en 1869, en Bilbao, de modesta familia obrera, trabajó en las industrias de de la región, y llegó a ser muy joven maquinista mecánico de la línea férrea de aquella ciudad a Portugalete. Cumplido su servicio militar, vino a América. Su carácter vivo y emprendedor, su ánimo valeroso y el vigor de su tenacidad, virtudes de la raza, necesitaban el ancho campo de estas sociedades nuevas, en que toda labor tiene su premio, para desarrollar sus energías. Con escaso capital se dedicó a las faenas agrícolas y dueño de una trilladora que el mismo dirigía, paseaba por las estancias de la provincia de Buenos Aires, con su corta mesnada de peones, ofreciendo su máquina y su trabajo a los colonos. Poco tardó en medrar. En Bragado tuvo su casa; allí formó su hogar y allí nacieron sus cuatro hijos.

En la ruda labor de los campos, bajo el sol abrasador de diciembre, al remover las montañas de espigas que su trilladora iba desgranando, el joven y fuerte vasco solía encantar a sus obreros con el cantar de sus zortzicos o de nuestros estilos; él mismo se escuchaba y sentía la dulzura y la abundancia de su voz, muchos le dijeron el asombro que causaba las extraordinarias cualidades de su garganta, y más movido por la curiosidad de advertir el efecto que podía suscitar, que por el propósito de cambiar de oficio, cantó en fiestas o en teatros regionales, vino a la capital a hacerse oir en sociedades vascongadas, tomó parte en conciertos, y alentado por unos, aplaudido por otros, concluyó por convencerse de sus admirables dotes naturales. Un maestro de canto le guió en sus primeros pasos, y poco después de darse por entero al estudio del arte, se presentó en Montevideo y en Buenos Aires, con un éxito que valía el más halagador de los augurios.

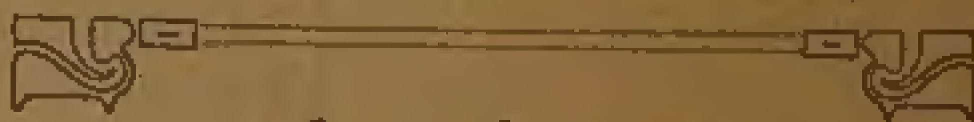
D. Enrique Frexas, en un artículo lleno de elogios, le animó a continuar en la vía emprendida, y la opinión del eminente crítico puede decirse que fué lo que decidió su porvenir. Fué a Milán, la ciudad del teatro lírico, a perfeccionarse en el canto, y bien consideradas las cualidades de su voz, el género a que se dedicó era el que más le convenía. Un timbre agradabilísimo, una emisión pura y flexible, una abundancia sorprendente y un evidente gusto por los acentos lánguidos y las expresiones suaves, correspondían precisamente a las virtudes del bel canto italiano, y la preferencia que se da en todas partes al estilo, lo señalan a lo menos como el más fructífero.

En poco tiempo, con la perseverancia y la facultad de trabajo que le eran propias adquirió los conocimientos técnicos indispensables para ocupar en las tablas un puesto prominente. Cantó primero en teatros de provincia, pero su deliciosa voz lo hizo surgir entre sus rivales, y pronto obtuvo las contratas que son preliminares del triunfo. En el Dal Verne, de Milán, arrebató manifestaciones estruendosas cantando «Rigoletto» y «Gioconda»; en Madrid asentó su celebridad, con «Lohengrin»; en el Imperial de San Petersburgo (todavía se llamaba de este modo la capital de Rusia) confirmó todas sus esperanzas; en la Opera de Buenos Aires debutó con «Rigoletto»; y luego pasó a Nueva York, a la Scala de Milán, al Liceo de Barcelona, a todos los teatros más importantes en que se cultiva el bel canto, entre las ovaciones incontenibles de los auditorios.

Varias veces vino a Buenos Aires; acá tenía propiedades y cariños que lo atraían constantemente; sus amigos se cuentan entre nosotros por cientos, y su espíritu franco y generoso, abierto, leal, se los conquistaba en todas partes. La última vez que estuvo en la Argentina, en 1910, pudo ver cuánto se le estimaba y qué efectos había despertado. Ese año cantó en el Municipal de Santiago de Chile, y luego fué a los Estados Unidos, en una larga gira artística por las ciudades más populosas de aquella gran república.

Después fijó su residencia en los Angeles y actuaba en los teatros de California y de los estados vecinos. Solían recibirse noticias del tenor de tarde en tarde; en Texas, en Oregón, en nuevo Méjico, la prensa le elogiaba. Hace poco se comunicó que había caído enfermo en Méjico. Ayer nos llegó la noticia de su muerte. Pasa así y desaparece obscuramente uno que fué tocado por el ala de la gloria.

(De *La Nación* de Buenos Aires).



Arriaga

— —

(Conclusión).

Esta fiesta fué perdiendo paulatinamente su antigua animación y esplendor y las vicisitudes políticas han acabado con ella; sin embargo, durante muchos siglos, persistió la costumbre de ir el día de San Juan el Ayuntamiento de Vitoria a *echar la carta al Zadorra*, ceremonia que se hacía con toda solemnidad. Cuando D. Alfonso VIII confirmó los fueros de Vitoria concedidos por D. Sancho el Sabio, parece que les dijo: «mientras corriera el río Zadorra hacia el Ebro, los tendrían». A su virtud, los vitorianos acompañados de su procurador síndico, del escribano y los alguaciles del municipio, acudían anualmente en la mañana de San Juan a la orilla del río Zadorra, e introduciéndose en él a caballo un alguacil, lanzaba una carta a las aguas, la corriente la arrastraba, el escribano levantaba testimonio, y probado que las aguas seguían su curso natural y que los fueros continuaban, tornaban a Vitoria por San Juan el Chico.



Euskal Erría

Donaciones de Plantas

Donantes	Fecha	Plantas	Sitio que ocupan
A. Magirena	Junio 1918	1 roble	A pocos metros del Guernika
R. Iráizoz	Stbre. 1919	10 rosales	Columnas del Pabellón
Juan B. Igon	»	6 eucaliptus, 6 variedades	En el rodal de los eucaliptus
J. B. Igon	»	2 higueras, 2 clases	En la línea de las higueras
J. B. Igon	»	10 Hedera Regneriana (1)	» » » »
J. B. Igon	»	10 Ficus Repens (2)	» » » »
J. B. Igon	»	2 acacias aromas	En el rodal de los cipreses
J. B. Igon	»	2 perales, 2 clases	En el rodal de las tipas
J. B. Igon	»	2 robles Pedunculata	» » » »
J. B. Igon	»	2 naranjos	» » » »
J. B. Igon	»	2 ciruelos	» » » »
J. B. Igon	»	2 manzanos Gran Duc	» » » »
J. B. Igon	»	2 olivos de aceitunas	» » » »
J. B. Igon	»	2 limoneros	» » » »
J. B. Igon	»	1 jacarandá	» » » »
J. B. Igon	»	2 nogales	En la curva del camino
J. B. Igon	»	2 guayabos Catteyanum	» » » »
J. B. Igon	»	2 castaños de la India	» » » »
J. B. Igon	»	3 Bauhinia o Pata de Vaca	» » » »
J. B. Igon	»	1 aguaribay	Junto al arroyo
J. B. Igon	»	1 grevillea robusta	» »
J. B. Igon	»	2 olmos campestris	» »
J. B. Igon	»	2 tilos europeos	» »
J. B. Igon	»	2 catalpas speciosa	» »
J. B. Igon	»	2 álamos de la Carolina	» »
J. B. Igon	»	2 robles Pedunculata	En el rodal de los cipreses
J. B. Igon	»	1 pino piñón	» » » »
J. B. Igon	»	2 tilos	» » » »
J. B. Igon	»	2 Pritchardis filifera	» » » »
J. B. Igon	»	20 diversas plantas trepadoras	En la casa vieja
E. J. Cazeaux	»	200 estacas sauce llorón	En la costa del arroyo
E. J. Cazeaux	»	200 » » mimbre	» » » »
E. J. Cazeaux	»	400 » álamos	» » » »

(1) Yedra de hojas grandes, de rápido crecimiento y que se adhiere a las paredes.
(2) Hermosa planta trepadora de hojas pequeñas de un lindo verde y rápido crecimiento.



Nuestro deporte vasco

— —

Campeonato Internacional — La pareja Uruguaya venció al Centro Basko-Francés.

Buenos Aires, Noviembre 20 — Uno de los partidos sindicados como más importante del actual campeonato internacional de pelota a sare, que se desarrolla actualmente en la cancha de Gimnasia y Esgrima, fué el que sostuvieron las parejas representativas del círculo de Armas de Montevideo y el Centro Basko Francés, de esta capital.

Al aparecer los jugadores en la cancha, fueron motivo de numerosos aplausos por parte de la concurrencia, que, superior a la que asistió a los encuentros anteriores, esperaba ansiosa el desarrollo del partido.

Grandes eran las esperanzas cifradas por los aficionados en los representantes argentinos, Pedro Olhagaray y doctor Ricardo S. Curutchet, quienes por el juego que poseen y por el entendimiento que han adquirido por haber jugado juntamente en partidos anteriores en que, salvo el jugado con la Sociedad Laurak Bat, salieron siempre vencedores, habían demostrado ser una de las parejas más fuertes que disputan el actual campeonato.

La posición que ocupaban hasta el presente, por otra parte, hacía presumir un partido por demás interesante, puesto que son bien conocidas la pujanza y serenidad con que actúa la pareja uruguaya.

Los primeros tantos acusaron una manifiesta nerviosidad en los representantes del Centro Basko-Francés, especialmente en Olhagaray, y así es que los uruguayos sacaron una apreciable ventaja que no pudo ser totalmente descontada en el resto del partido.

Los tantos se sucedían sin que fuera dable presenciar uno reñido en que la pelota fuera devuelta varias veces por los jugadores y ello fué debido especialmente a la clase de juego desplegado, pues parecía que cada jugador dándose cuenta de la calidad de los contrarios, buscara más bien la obtención de un tanto, por medio del engaño, que restando fuertemente y sin ningún provecho.

Así es que los uruguayos al conseguir el tanto 17 llevaban sobre los argentinos una ventaja de 9 tantos, ventaja que fué acrecentándose hasta llegar a 13. A partir de este momento, los argentinos parecieron reaccionar y tranquilizarse, pues luego de un bonito esfuerzo, lograron descontar 6 de los 13 tantos y mantenerse alrededor de esta diferencia hasta que los uruguayos alcanzaron el tanto 38.

Desde este momento, las esperanzas del público ya habían desaparecido; los uruguayos jugaban seguros de su valer y los argentinos volvían a mostrarse nerviosos, dada la proximidad del final del encuentro, sin que por ello consiguiesen disminuir esa diferencia y esta falta de confianza en las probalidades de que los representantes argentinos se adjudicaran el triunfo, se tradujo en una indiferencia, por parte del público, que, desde este momento, sólo en raras ocasiones aplaudió la obtención de tantos.

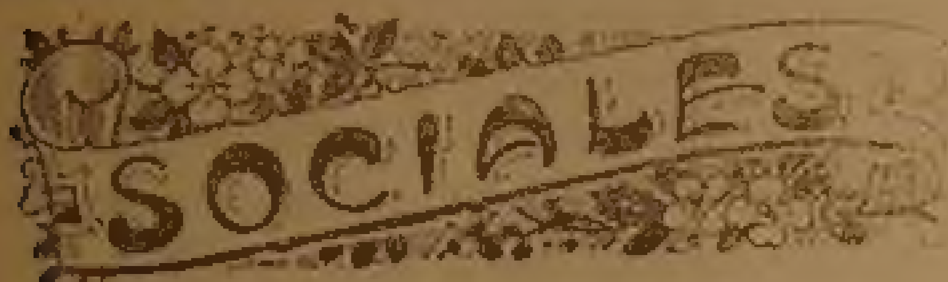
Los uruguayos, confiados en el éxito, continuaron su juego con toda calma y la ventaja a su favor la fueron aumentando con nuevos tantos, hasta que al llegar al 30, o sea a la terminación del encuentro, la ventaja adquirida era de 16 tantos.

El encuentro ha servido para poner de manifiesto el verdedero juego de Del Campo y Storace, quienes, ante la evidencia de que tenían que medirse con una pareja fuerte, acusaron desde un principio un juego espléndido.

Del Campo demostró ser un buen volvedor de pelota, no descuidando por ello el enviar cortadas o con efecto por paredes, teniendo gran precisión para dirigir



el «tambur». A su vez, Storace, puso en evidencia sus formidables restadas de izquierda, dirigiendo cortadas y sobrepiques, según la ocasión, que le valieron la conquista de numerosos tantos»



NUESTRA FIESTA SOCIAL

SE REALIZARÁ EL 7 DE DICIEMBRE DE 1919

Bajo los auspicios de la activa Comisión de Fiestas, el domingo 7 del corriente, a las 3 de la tarde, en la sede social de Malvin, se realizará una reunión familiar, con un programa sumamente interesante. Como todas nuestras fiestas se han visto favorecidas con una concurrencia extraordinaria, esperamos que ésta también constituirá un bello triunfo. Para obtenerlo es que se afana la entusiasta Comisión Organizadora del acto.

Con tal oportunidad, se dirige a los asociados la siguiente

EXHORTACION

La Comisión de Fiestas de «Euskal Erria» se complace en invitar a los asociados y consocias, con sus respectivas familias, a la fiesta familiar que se realizará el domingo 7 de Diciembre a las 3 de la tarde, en la sede social de Malvin, Parada 2375, con un programa altamente interesante.

Tratándose de la última fiesta que se realiza en el año que se va, confiamos en que todos los consocios y sus familias responderán a esta invitación, que nos proporcionará la grata satisfacción de presenciar una jornada altamente simpática.

Montevideo, Noviembre 30 de 1919.

MANUEL MUJICA,
Presidente

Antonio Mariezcurrena,
Secretario

—

He aquí el programa confeccionado por la activa Comisión de Fiestas para el acto anunciado:

1.º *Carmangarriga.*
2.º *Egun Batian Loyolan*, por el tenor Graciarena.
3.º *Aria del Trovador.*
4.º *Ideale Tosti*, por la señorita Alonso.
5.º *La conquista de Madrid*, dúo de Barítono y Tenor por Moñus y Curbelo.
6.º *Concierto de Piano*, por la Sta. María Luisa Echezarreta.
7.º *Monólogo*, por el Sr. Aurocci y Alonso.
8.º *Matre Pietosa Vergine, de Forza del destino, de Verdi*, por la Sta. Rosa Taboas.
9.º *Pagliacci*, por el señor Bombet.
10 *Irudamacho.*
11 *Gernikako Arbola*, por el señor Graciarena.
12 Audición musical con números vascos.

A todos se recomienda la lectura de las disposiciones relacionadas con la fiesta, y que aparecen mas adelante.

—

El homenaje al profesor Mujica

Se encuentran muy adelantados los trabajos relacionados con el homenaje que **el lunes 8 de Diciembre** se realizará en el Teatro Catalunya, en honor y beneficio del Profesor don Tomás Mujica.

Sabemos que existe gran demanda de localidades y que, dado el entusiasmo reinante, el acto proyectado constituirá un lisonjero éxito, digno de los méritos indiscutibles y del talento reconocido del Profesor Mujica.

El programa general así como los otros pormenores relacionados con este acto, los hemos mencionado en el número precedente. Es preciso recordar que en el programa publicado decía que cantará la opereta *Molinos de Viento.*

Las entradas se hallan en venta en el Teatro Catalunya; en el Bazar San Juan, 18 de Julio y Yaro; en el Bazar La Esperanza, 25 de Mayo 555, en casa del señor Manuel Mujica, Río Negro 1417 y en casa de Enrique Elizalde, frente al Correo.

Enlaces

En la residencia del señor Pedro Beretervide, se realizó el sábado 22 del actual el enlace de su señorita hija María Mercedes con el señor Esteban J. Campanela, actuando como testigos en el contrato civil los señores José M. Isern, Arturo Hourquebie, Domingo Paul y Pedro Hourquebie, y por parte de l novio los señores Nicolás Campanela, Manuel Quintero, Evaristo S. Campanela y Eduardo Paul La ceremonia religiosa fué apadrinada por la señora Paulina H. de Beretervide y el señor Victorio Médici en representación del señor Domingo Paul (hijo). Apesar de su carácter íntimo se realizó una interesante reunión.

Los novios fueron objeto de múltiples felicitaciones.

Disposiciones Generales

Para conocimiento de los interesados, vamos a reproducir a continuación las disposiciones generales que regirán para la fiesta del 7 de Diciembre cuyo exacto cumplimiento recomendamos desde ya, a pedido de la Comisión de Fiestas:

1.º—Los asociados y asociadas deberán presentarse munidos del recibo correspondiente al mes de Noviembre, pues éste será el requisito indispensable para tener acceso al local en que se realicen las fiestas.

2.º—A los efectos que correspondan, se hace presente que el recibo a que aludimos en el párrafo anterior es intransferible. Por tanto, el asociado o consocia que transfiera su recibo a otra persona para justificar la entrada, perderá todos los derechos.

3.º—Sólo tienen acción a nuestras fiestas los consocios y asociadas que se encuentren AL DIA CON LA TESORERIA, con sus respectivas familias, exceptuándose los hijos varones mayores de 18 años.

4.º—Los hijos de asociados menores de 18 años tendrán derecho a concurrir a este acto—por la tarde—siempre que, con un día de anticipación al de la fiesta, soliciten en Secretaría, de 7 1/2 a 10 de la mañana, la tarjeta correspondiente.

5.º—La Comisión Organizadora vería con agrado que los asociados concurrieran con boina.

6.º—Para comodidad de los concurrentes a la fiesta, habrá un servicio de buffet, a precios sumamente reducidos.

7.º—La Comisión de Fiestas está autorizada para adoptar las medidas que el caso requiera para el cumplimiento de las disposiciones precedentes.

NOTAS

a) El N.º 21 de *La Transatlántica* pasa frente al terreno social.
b) Desde la parada del tren hasta el pabellón habrá un servicio de carruajes en que se cobrará 0.05 por la ida, por persona, y otro tanto para el regreso.
c) Para mayores detalles, pídase en la sede social de la calle San José 1108, telefónicamente.

Alegrías del hogar

El hogar de nuestros buenos consocios Fidel Garayalde - Rosario Aizcorbe de Garayalde, se ha visto favorecido con el nacimiento de una hermosa nena. A las múltiples felicitaciones recibidas por estos afortunados padres, añadimos las nuestras.

D. Matías Gamboa

Nuestro particular amigo el señor Matías Gamboa, Vice Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erría", ha trasladado su residencia a la calle Obligado número 113, a una hermosa propiedad que recientemente adquirió, lo que, por las presentes líneas, comunicamos a sus relaciones.

D. Pedro Ospitaleche

Este ejemplar consocio, que tantas simpatías tiene en el seno de nuestra colectividad vascongada, ha trasladado su escritorio a la calle Misiones número 1590, entre Sarandí y Rincón. Lo que anunciamos a nuestros consocios.

Viajeros

Partió para Melo el señor Félix Ugartemendía.

—De España, ha regresado el señor Lorenzo Iceta, después de una ausencia de varios meses. Actualmente se encuentra en su estancia del interior de esta República.

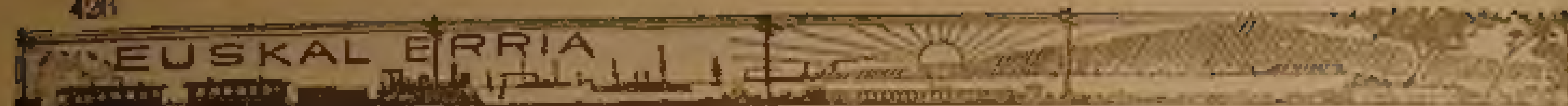
Agradecimiento

Los deudos de BERNARDO IRIGOYEN, agradecen a sus relaciones las condolencias recibidas con motivo de su fallecimiento.

—Los deudos de María Aizcorbe quedan profundamente agradecidos a las manifestaciones de condolencia recibidas con motivo de su reciente duelo.

EPAILEAREN AURRIAN

—Zer bizibide dezu?
—Utsa, jauna.
—Bañan, zer egiten dezu?
—Naiko lan eman nere etxekuai.



NOTAS DE EUSKAL ERRIA

Importante donación

En la sesión celebrada por el Consejo Directivo — que adelantámos en el número precedente — el señor Eugenio J. Cazeaux, digno miembro del Consejo Directivo, declaró que nuestro consocio D. Pedro Elisseguy, le había manifestado que, para la estación próxima, *donaría* a la Institución 250 ARBOLITOS de la clase que deseara la Institución y que, además, durante unos meses abonaría DIEZ PESOS MENSUALES para la plantación y conservación de los mismos.

Estas manifestaciones nos han impresionado favorablemente y demuestra el cariño que el señor Pedro Elisseguy profesa a «Euskal Erría». Es un hijo de vasco — nacido en el Uruguay — pero rinde homenaje y veneración a la tierra de sus padres.

Conocemos al señor Pedro Elisseguy desde hace poco tiempo. Pero bastó que un día le tratáramos con motivo de nuestra obra en preparación *Baskos en el Uruguay*, para que simpatizáramos de inmediato, con él. Es un elemento entusiasta, noblemente inspirado siempre, ya tenemos su ejemplo. Recojámoslo todos con gratitud y simpatía.

Comisión de Señoras

SESIÓN DEL 25 DE NOVIEMBRE

Presidió la sesión la señora María Ibarburu de Villar, con asistencia de los miembros siguientes: María B. I. de Lizarraga, Anastasia E. de Osácar, María E. de Osácar, Baldomera I. de Zabaleta, Antonia Urrutia de Salavarría, Sebastiana E. de Ricart, Juanita Bidart, Eugenia Goñi, Graciana A. de Argel, María G. Cortabarría, que desempeñó la Secretaría y el Redactor de la Revista.

—Previa lectura, se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 167.

Propónese como socia: María B. de Pippo, presentada por el señor Clemente Arrotcharen.

—La señora de Zabaleta informa acerca de la visita que realizara a una socia que solicitara protección.

—La señorita Tesorera, informa haber escrito a las asociadas del interior que no se encuentran al día con la Tesorería.

—Consideráronse asuntos relacionados con la Tesorería de la Comisión de Señoras.

—Se habló de los pobres protejidos y de las visitas que se hacen a los mismos.

—Levantóse la sesión a las 6 p. m., habiendo comenzado a las 5.

A ti, lector benévolo...

Nuestra Institución «Euskal Erría» se encuentra en actividad; para el cumplimiento de su vasto plan de acción necesita la cooperación práctica de los que la admiran.

Tú que eres patriota y entusiasta asociado, bríndale el testimonio de tu cariño, incorporando a sus filas nuevos asociados que vengan a trabajar con nosotros; que nos ofrezcan su apoyo, en una palabra, que sean esforzados paladines de nuestra causa. Queremos realizar obra patria. La buena voluntad no nos ha faltado ni nos faltará jamás. Atiende, pues, lector benévolo. ¿Desoirás la palabra de un compañero tuyo?...